

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:
 Egy évre ... 240 Lel.
 Fél évre ... 120 Lel.
 Egy negyed évre ... 60 Lel.
 Egy hóra ... 20 Lel.

Hirdetések Árszabás szerinti
 Híjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csomádi Egyesült Vas-
 utak palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
 Btlorvárdul Regula Ferdinand I.
 (János) Könyvesház) 24. szoba.

TELEFON-SZÁM 151

ARAD, 1922.

∞ ∞ Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ∞ ∞

Kedd, július 18.

Mai számunk főbb közleményei:

RÖVIDESEN MEGKEZDŐDIK AZ
 OLCSÓ HUS KIMÉRÉSE.

ARADI FOGHAZLAKÓ MINT
 VIZSGALÓBÍRÓ.

ELMENTEK A BUDAPESTI BEL-
 VÁROSI SZÍNHÁZ MŰVÉSEI.

AUSZTRIA PÉNZÜGYI ELLEN-
 ŐRZÉS ALATT.

A ROMÁN VIZUMOZÁS BUDA-
 PESTEN.

EGY ARADI BANK MILLIÓL
 A NÉMETEK FIZETTEK.

A Magyar Nemzeti Párt felhívása.

Magyarok!

A romániai magyarságot egy újabb helyzet elé állította az a tény, hogy a kormány a Magyar Szövetség működését ismét betiltotta.

Szükségünk van ezért egy olyan állandó szervre, amelynek az állami alaptörvények által biztosított létét és működését a mindenkor kormányok önkénye nem korlátozhatja.

Szükséges ez a szerv annál inkább, hogy ez vehesse kezébe a romániai magyarság emberi és

nemzeti kisebbségi jogainak megvédését mindig, amidőn arra szükség van és a midőn a magyar nemzeti kisebbség képviselőit hivatott Magyar Szövetség működésében akadályozva van.

Román állampolgárok vagyunk, de hogy mint ilyeneknek ne csak kötelességeink legyenek, hanem jogaink is, szükséges szervezkednünk és pedig olyan szervezetbe tömörülnünk, amelyik a Magyar Szövetség mindenki által ismert programját teszi magáévá.

Ez a szerv a Magyar Nemzeti párt, amit azért hívtunk volt életre, hogy a magyarság emberi és politikai jogainak védője legyen és országos szervezetét azért akarjuk most teljesen kiépíteni, hogy általa az egész romániai magyarság egy politikai egységben forrjon össze és így vivja ki eddig csak papíron levő kisebbségi jogait.

Mint politikai párt, a napi politikai fegyverével harcolunk. — Fegyvereink változhatnak tehát, de célunk mindig egy marad: „A romániai magyarság nemzeti kisebbségi jogainak kivívása és annak, amit megszereztünk minden erőnkkel és tehetségünkkel való megtartása.”

Mint nemzeti kisebbség, azt kívánjuk, hogy a gyulafehérvári határozatok által önként elismert és a trianoni béke okmányban megálapított nemzeti kisebbségi jogaink külön állami alaptörvényben legyenek biztosítva és hogy ez a törvény ne csak papír legyen, hanem élő valóság, ami által — mint egyenrangú állampolgárok — beleilleszkedünk az állami keretekbe. Kívánjuk, hogy az állami alaptörvény ismerje el és biztosítsa a Magyar Szövetség létét, mint amely szerv a magyar nemzeti kisebbségnek a trianoni béke okmány szerint jogosult képviselője.

Kívánjuk a jogállam mindazon biztosítékát, mi az egyén szabadságának és a társadalom független tevékenységének az esetleges hatalmi önkénye ellen való megvédésére szükséges; követeljük első sorban a választói névjegyzékek haladéktalan kijavítását és azokba minden olyan magyar ember felvételét, aki a ma érvényes rendeletek szerint választójoggal bír és a névjegyzékből kihagyott, követeljük a legeljesebb egyesülési, gyülekezési és sajtószabadságot, az utóbbi biztosítékul az esküdtsekbíráskodás visszaállítását, a művelődési és jóté-

konycélokra szolgáló egyházi, iskolai, alapítványi, közbirtokossági és minden hasonló természetű vagyoni sérthetlenségének biztosítását. Követeljük az egyházi és törvényhatósági, valamint a munkásbiztosító és más érdekképviseleti szervek önkormányzati jogának elismerését és önkormányzatának visszaállítását, a kivételes rendszabályok, különösen pedig a katonai bíráskodás és sajtócenzúra haladéktalan eltörlését.

Ezek a célok minden magyar emberrel közösek és ezért küzdő sorainkban szívesen látunk minden magyar embert, hogy pártunkat demokratikus alapokon fejleszthessük ki és így tegyük a magyar nemzeti kisebbség igazi képviselőjévé.

Nem támadjuk más magyar emberek ellenkező világlátását, mert érezzük és hisszük, hogy a magyarság nagy céljaiért folyó küzdelem el fog oszlatni minden félreértést és egy táborba hoz össze mindnyájunkat kisebbségi jogainkért való küzdelemünkben.

Országos szervezőgyűléstinket folyó évi augusztus hó 6-án kívánjuk megtartani. Azon a napon tehát, amikor esetleg a Magyar Szövetség is megtarthatja ujjászerve-

Beszélget a gazdag ember meg a szegény ember.

Hosszu idő óta újból találkozik a szegény ember és a gazdag ember. Az előbbi nem tudja, hogy az utóbbi milyen gazdag s az nem tudja, hogy amaz minő szegény. A gazdag így köszön:

— Szervusz!

A szegény pedig:

— Alázatos szolgál!

A következő beszélgetést folytatják egymással:

A gazdag ember: Régen nem láttalak. Hogy megváltozott azóta a világ! Nem lehet ráismerni. Mit szólsz hozzá?

A szegény ember: Bizony megváltozott!

A gazdag ember: Csodaidőket élünk! Ilyen gazdagságról sohase álmodtunk!

A szegény ember: Tudar idők! Ki gondolta volna, hogy valamikor ilyen szegények leszünk!

A gazdag ember: Amióta nem találkoztunk, úgy látszik, a nézetek alaposan megváltoztak.

A szegény ember: Ugy látszik.

A gazdag ember: Te azt híszed, hogy szegény lett a világ?

A szegény ember: Hát nincs szemed, hogy ezt kérdezned kell?

A gazdag ember: És te vak vagy, hogy nem látod azt a tömértelen gazdagságot, amely most számokban megnyilvánul?

A szegény ember: A számok nagyok, de a jóllét kicsi.

A gazdag ember: A számok akár kicsik akár nagyok, mindenestre csálhatatlanok.

A szegény ember: Ugy van. És én majd mondok egy számot, amely bizonyíték az általános szegénység mellett. A háboru előtt száz korona volt egy finom öltöny ára s most hétezerbe került. Ez az egyik eset. A másik pedig az, hogy a háboru előtt több embernek volt száz koronája egy öltözet ruhára mint a hánynak most jut hétezer koronája hasonló célra. Nos?

A gazdag ember: Ez csak azt bizonyítja, hogy most kevesebb a rátermett ember, mint a háboru előtt volt... Ahol rátermettségek és komoly munkakedv van, ott ugyan az a jóllét, vagy még fokozottabb van mint azelőtt. A munkásaim —

hetvenen-nyolcvan — havonként átlag hatezer koronát keresnek nálam, sokkal többet mint én magam tíz évvel ezelőt: s én ezt a horribilis összeget könnyen fizethetem.

A szegény ember: Kérdés meg élhetnek-e ebből a nagy fizetésből olyan jól, mint régen a csekélyből?

A gazdag ember: Talán igen, talán nem... De nem ez a fontos, hanem a közgazdasági lendület és az, hogy nagyobb forgalmat produkálunk mint valaha. Most megint olyan világ van, aminő már volt az emberiség életében néhányszor, amikor a pénz az utcán hever.

A szegény ember: En elégszer járkalok az utcán, a belvárosban is, a perifériákon is és sohase látok ott pénzt heverni.

A gazdag ember: Nem azokon az utcákon sétálsz ahol hever... De ez különben is csak képletes beszéd. Voltaképpen csak azt akartam mondani, hogy sose volt olyan könnyű „keresni” mint mostani. Az embernek csak ki kell nyújtani a kezét.

A szegény ember: Oh, én már

annyiszor kinyújtottam az enyémet és mindig hiába! Avagy ez is csak képletes beszéd volt?

A gazdag ember: Az. Azt akarom mondani veled, hogy a rátermett ember ezer alkalmat talál a pénzszerzésre. Én már három évtizede dolgozok, de olyan könnyen mint most, sohase kerestem. Mit gondolsz, minő forgalmat csinállok?

A szegény ember: Fogalmam sincs róla.

A gazdag ember: No hát, halljad! (Mond egy kimondhatatlan nagy összeget.)

A szegény ember: Gratulálók. És mennyi ebből a haszon?

A gazdag ember: (Megint azé-dítő numerust mond be.)

A szegény ember: De jó neked!

A gazdag ember: Nem rossz! De az ember könnyen megszokja.

A szegény ember: Tehát a jólélet is meg lehet szokni? Azt hittem, csak a nyomorúságot lehet.

A gazdag ember: Az embernek mindenféle életviszonyokba bele kell törődni. Én már megszoktam a nagy számokat. Három részvénytársaságom van, amelyekben a részvények többsége az ország

Az aradi színészek parkünnepélye

(„Még a kutya is pezsgőt iszik!”
— A szépségverseny győztesei.)

Tegnap korán délután kezdődött az aradi színészek parkünnepélye és a mai reggeli órákig tartott. Délután 5 órakor már a zsúfolt nézőtér képét mutatták a park utal. Hullott a konfetti, durrantak a tréfás bombák, zengtek a zenekarok trombitái, brummogtak a cigánybandák nagybőgői és harsogott a kacagás egy-egy jól sikerült tréfa után. Régen nem látott élénk élet uralkodott a Kulturpalota mögött levő parkban. Nagy élet volt. Z. Várady Margitnak, az aradi színtársulat népszerű operatőreknőjének sátrában. Ebben a sátorban Váradyt kívül a következő nőgyökök szolgálták fel: Vásárhelyi Janka, dr. Deák Sándorné, Hartmann Sándorné, Dózsa nővérek, H. Hartmann Józsa, B. Tompos Ella, Rozsnyay nővérek, Kálmán Bába, Hanzu Neszterné, Bechmitz Irma és Mátyás nővérek. J. Halmos Mici pezsgősátrának bejárata mellett volt egy kutyaöl, a melyre a következő felírás tábla volt akasztva: „Még a kutya is pezsgőt iszik”. Ebben a sátorban foglalatostkodtak még Justfi Jánosné, Stauber Józsefné, Szendrey Mihályné, dr. Stauber Andorné, Szeghő Lili és Fetter Irén.

A Becsali csárdába Gellért Irén és Keleti Gizl „csalták be” az agra járókat. A csárda vendéglátói voltak még: Tibor Lórl, Folinusz Csigaházy Etel és Gonda Istvánné. Gyarmathyné Gömör Emma tombolasátrában hallatlanul értékes és ami a fő, gyakorlati értékű értéktárgyak tömkelegét nyerték. A szerencsehalászat sátrát Benkőné Poldi igyekezett szerencsés tenni a nyerőni vágyó halászok számára. Olasznak a színtársulat tehetséges rajzolóművész tagjának eredeti plakátja hívta fel a figyelmet Inke Rezső barjára, ahol Inke személyesen fehér köténnyel a derekán szolgált ki a baritalokra szomjazókat, amiben segítségére volt Inke Rezsőné is. A barzongorás Csányi Matyi, a barzancosok Zilahy Irénke és Sebestyén Jenő voltak. Imycsiklandó illat szállott messzire Ladiszlav Józsefné Csürdöngölő-sátrából, ahol Károly Józsefné Korbuly Zsuzsa, Novák Irén és Kallós Józsefné segítettek. Stetné Tyron Silvia dohánytözséje az ünnepély dohányosainak csakhamar kedvenc találkozási helye lett. Ebben a sátorban foglalatostkodtak még: dr. Nici Lázárné, Vásárhelyi Emma és Bella. Laczay Endréné Fehér Kereszt-sátra is egyike volt a legkeresettebbeknek. Laczaynének segítettek: dr. Beles Jenőné, Szablóczky Jánosné, Szablóczky Magda, Martzy Béláné, Martzy Hajni, dr. Botiéc Elekne és özvegy Csillag Lajosné. Virág Andorné fagyaltsátrában történt a felhevült kedélyek lehűtése. Gajdzsinszky Pálné és Szabó Gizl hihetetlen biztonsággal jósolták meg a jövőjükre kíváncsi embereknek a lósdasátrukban sorsukat. A legutóljára maradt László Bandi fényképész wigwamja vetekedett népszerűség dolgában az összes többi sá-

rakkal. A népszerű bonvivantnak annyi fotografálni valója akadt, hogyha Geller Matyi nem segített volna neki, bizonyára hamarosan csődöt jelentett volna. A propagandát a fényképész-sátor előtt Bérczy Károlyné, Szalay Jolánka, Zilahy Irénke, Thomay Mária, Strengán Demján Maca és Strengán Demján Mária iránították. Az Astra waggongyár kitűnő fuvós zenekarát Zoltán karmester vezényelte, míg a színházi zenekart Gellért Pál karnagy

Egy aradi bank milliói

(Az Aradmegyei Takarékpénztár hazabirta budapesti betételt.)

Az aradi és a többi erdélyi pénzintézeteknek, mint az köztudomású, nagyszámú elhelyezett pénzei hevernek budapesti pénzintézetekben, melyeket onnét lehozni előbb politikai okokból, később valutáris differenciák miatt nem lehetett. Most az Aradmegyei Takarékpénztár megtörte a jeget, amennyiben Fodor Gyula vezérigazgatónak az összes romániai intézetek közül elsőnek sikerült megállapodást kötni a budapesti bankokkal, melynek értelmében a nevezett intézet előnyös feltételek mellett visszakapja budapesti pénzét.

Az Aradmegyei Takarékpénztárnak mintegy tízenöt millió koronája volt elhelyezve 16 budapesti intézetnél. Fodor Gyula vezérigazgató hónapokig tartó energikus munkája után a hó 6-án összeültek a Tőke (Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete) helyiségében az érdekelte intézetek ügyvezetői a tanácskozás folyamán az a vélemény alakult ki, hogy meg egyezést kell kötni az aradi intézettel. Javaslatuk úgy szült, hogy az 1918. október 31. előtti követeléseknél két koronáért 1 leu fizetendő, a későbbiek pedig az magyar koronának tekintendők.

Fodor Gyula nem fogadta el így teljes egészében a meg egyezést, mert álláspontja az volt, hogy minden régi koronáért egy leu jár és a későbbi követelések mai értékének se felel meg az új magyar korona egyszeresen számítva. Hosszu tárgyalások után mintegy tíz intézettel végre egyezséget kötött Fodor Gyula, főleg olyanokkal, ahol új követelése alig volt a Megyének és itt 2 koronáért 1 leu a fizetési alap. A Pénzügyi Központnál pedig meg egyeztek az újabb elhelyezett pénzekre is oly módon, hogy minden követelt koronáért két mostani koronáért fizet a Pénzügyi Központ.

Fodor Gyula vezérigazgató nemcsak uttörő, hanem általános gazdasági szempontból is a legnagyobb elismerést érdemlő munkát végezte. Arra a helyes és józan álláspontra támaszkodott ugyanis, hogy a pénzügyi kiegyezés kérdése még évekig elhúzódhatik és a valósággal kényszerbetétként, 2 százalékos kamatoztatás mellett,

gyakorlott keze dirigálta. Szablóczky Jánost, a Gutenberg-dalárda karnagvat, valamint a dalárda minden tagját a legnagyobb dicséret illeti meg. Nagyon szépen énekeltek műsoruk minden egyes számát. A késő-éjeli órákban történt meg a női szépségverseny szavatainak összeolvasása, a mely szerint az első díjat dr. Bauerné Tompos Ella, a másodikat pedig Szeghő Lili nyerte meg. A parkünnepély mintegy 70 ezer lei jövedelmet hozott.

lekötött tőkék főszerződésére jobb üzlet, mint várni egy esőre előnyösebb kiegyezési kulcsot, de addig gyümölcsözötlenül hagyni hatalmas összegeket, melyek belkapcsolódva a helyi piac és a hazai közgazdasági élet vérkeringésébe, rövid idő alatt is hasznosabb szolgálatot tehetnek, mint az esetleg valamivel előnyösebb de csak bizonytalan idők után bekövetkező hivatalos kiegyezés. Az Aradmegyei Takarékpénztár uttörése után most már könnyebb dolguk lesz nemcsak az erdélyi pénzintézeteknek, hanem magának a diplomáciai apparátusnak is, mely eme pénzügyi kérdések megoldását bizonyára nem jószántából tudja ki beláthatlan időkre.

Sport.

Befejeződött a tenniszverseny (Az eredmény.)

Tegnap fejeződött be az aradi országos tenniszverseny kiváló erkölcsi sikerrel. A verseny számtalan izgalmás részletéből néhány igen szép játszmát emelhetünk ki. Arad város bajnokságát dr. Lupu György nyerte kiváló fölényrel, másodikat Káldory Andor, a kitűnő timisoarai játékos. A férfi párosverseny győztesei Litschek és Deutsch lettek Lugojról, második pedig az aradi báró Bohus Zsigmond és Széll János. Ez a verseny volt különben is a legérdekesebb és részleteiben a legküzdelmeesebb. Már az elődöntő mérkőzésnél egyik legerősebb mérkőzést láttuk, amikor is a báró Bohus—Széll-pár küzdött László Andor és Domán János ellen. A végsőkig menő küzdelemben egészen az utolsó versenyfázisig az utóbbi pár győzelme látszott valószínűnek s csak az utolsó percekben fordult meg a győzelem sorsa, mely a verseny pálmáját a báró Bohus—Széll-párnak juttatta. A vegyes párosversenyben a timisoaraiak arattak győzelmet, Lampelné és Káldory személyében. Második győztes pár itt is aradi lett, még pedig Obetkó Mihályné és dr. Lupu György. A női egyes bajnokság győztes nagy meglepetésre Széll Jánosné lett. Kiváló fölényt mutatott az egész verseny folyamán és könnyen verte múlt évi legyőzőit. A handicap-versenyt az aradiak szerezték bonvivantja, László Andor nyerte, aki ezúttal ismét bebizonyította, hogy a sport legkülönfélébb ágaiban kitűnően állja meg a helyét. Összes ellenfeleit a legnagyobb bánkedéssel győzte le.

A vasárnapi dőnőmérkőzések után este kilenc órakor osztották ki a nagyon szép versenyérmeket és plaketteket. Utána a kioszkban bankett volt, amely a legkitűnőbb hangulatban a reggeli órákig tartott.

— Románia atlétikai bajnoksága. A trónörökös jelenlétében Timisoaran lefolyt atlétikai verseny első napja két országos rekordot eredményezett. Az eddig lefolyt versenyek eredményei: 200 méteres síkfutás. 1. Steinfeld Imre (Hakoah) 24.2 mp. 2. Zimmermann (TAC.) 3. Schmidt (TAC.) Az első előfutamban Schmidt 23.4 mp. idővel győzött. 1500 méteres síkfutás. 1. Schwellengraber (AAC.) 4 p. 41 mp. 2. Vercovicu (SR.) 3. Bukovinszky (TAC.) Övengő eredmény. 4×100 m. stafétafutás. 1. TAC. csapata 47.3 mp., országos record. 2. AAC. csapata. 3. Coltea csapata. Eddigi record 47.8 mp. 110 m. gátfutás. 1. Imre (Haggibor) 17.8 mp. 2. Anastasiabe (SR.) 3. Marescu (SR.) Helyből magasugrás. 1. Constantinescu (SR.) 139 cm. 2. Gfick (ATE.) 135 cm. 3. Barabás (VSC.) 128 cm. Helyből távugrás. 1. Scheirich (Universitate) 294 cm. 2. Ciacian (Braila) 287 cm. 3. Berecz (Kinizsi) 283 cm. Hármassugrás. 1. Störzbach (Olympia) 12.72 m. 2. Fischer (TAC.) 11.85 m. 3. Popp (Universitate) 11.82 m. Súlydobás. 1. Morariu (Universitate) 12.68 m. 2. Dávid (KAC.) 12.32 m. 3. Wolf (ATE.) 11.66 m. Diszkoszvetés. 1. Uitz (Universitate) 44.35 m., országos record. 2. Dávid (KAC.) 39.68 m. 3. Popp (Universitate) 39.66 m. — Vidéki labdarugó mérkőzések. Egyetértés — Makkabea 1:0. KKASE — MMTE. 2:1. Brassovia — Olympia 4:2. Cluji CFR. — SZSE. 1:0.

— Cluji (kolozsvári) cserkészek Aradon. Ma délelőtt mintegy 80 főnyi cserkészcsoport érkezett Aradra. A fiúk a cluji „Tarbut Schomer” zsidó cserkészcsoport zászlóaljához tartoznak. A cserkészek délelőtt megtekintették a várost, azután a délutáni vonattal tovább utaztak Timisoara (Temesvár) felé.

— Megjelent a Vidéki Sport legújabb száma, mely részletesen közli a romániai és külföldi sporteseményeket.

Szórakozott tolvajná.

(Ruhacsere a strandon.)

Az utóbbi időben elég gyakran előfordul, hogy egyesek a ruhakodás nehézségét úgy oldják meg, hogy a strand fürdő egyik közös kabinjában levetik magukról az elnyűtt, kopott ruhájukat és felöltözködés alkalmával „véletlenül” másnak a jó állapotban levő ruhadarabjával kicserélik. Tegnap délután a Neptun fürdőben az egyik női kabin vendége meglepetéssel tapasztalta, hogy elegáns, kivágott lacktopánkája helyett egy pár rozoga cugos cipő és finom selyem harisnyál helyett pedig közönséges pamut harisnyál maradtak. A kellemetlen leletről értesítette az ott levő detektívet, aki azonnal megindította a nyomozást. A csereképpen visszahagyott cipők egyikében a detektív egy erszényt talált, amelyben egy személyazonossági igazolványt árukkodott arról, hogy ki az a gon-

datlan cipőcserélő, aki véletlenül erszényét az ócska cipőjében felejtette. A rendőrség a személyazonosságai igazolvány alapján megindította a vizsgálatot.

Meghalt Sándor János volt magyar belügyminiszter.

BUDAPEST. Sándor János, volt belügyminiszter, néhai gróf Tisza István miniszterelnök sógora, vasárnap délután 2 óraker hosszu betegeskedés után meghalt. Sándor János 1860-ban született Targu-Muresen (Marosvásárhelyen), tehát 62 esztendőskorában halt meg. Erdélyben lépett a közigazgatási tisztviselői pályára, majd országgyűlési képviselővé választották és később Kiskülli vármegye főispánjává nevezték ki. Sándor János gróf Tisza István legbizalmasabb hívei közé tartozott és mint ilyen két ízben viselt Tisza István kormányelnöksége alatt miniszterséget. Mindkét ízben hosszabb ideig volt belügyminiszter. A kommunizmus bukása után mezőkapusi birtokára vonult vissza, ahonnan csak egy pár hónappal ezelőtt jött Budapestre, hogy régi betegségét gyógykezeltesse. Itt azután tegnap délután meghalt. Temetése 19-én délután lesz.

Haladás-előadás.

(Mese-délután.)

Különleges élvezetben volt része szombaton a Haladás közönségének. A műsor minden száma a mese és mondanivalósággal kapcsolatos egy-egy tanító vagy szórakoztató momentumot tárt elő. A konferáló titkár „Egyszer volt, hol nem volt...” kezdetű költőt megnyitója vezette be a műsort, amelynek első számaként *Neil Gizi* szavalta ügyesen, Tompa egyik bájos virágregijét. A tündérmesék egy énekes sorozatát *Ács Mihály* színművész adta elő tökéletes átérzéssel. Próza-előadás helyett *Nagy Zoltán* Andersen-mesét mondott. Eszerint amit valaha a mesemondók a Földön álmodtak, mindaz a magasabb fokozatu csillagokon valóssággal megtalálható. *Rónay Vilma* és *Iduska* páros mesejelegete a Kővémeredt törpékről és királyfiakról a műsor kiemelkedő fénypontja volt. Ezután *Geilényi Hajnalka* egy Tarnay keleti mesét énekelt. A tömören csengő, szépen iskolázott hang és a fiatal művész szimpatikus egyénisége összhangzó lelkes tapsot váltott ki. *Harmathy Manci* egy állatmesét szavalt, mire beféjezőül a műsor legjobban megtapsolt száma: *Kohn Veronka* és *Reisz-Jeldi Baby* „Jancsi és Juliska” táncduettje következett. Az igazán mesébe illő babatáncosok zajos ovációban részesültek. Az énekes táncszámok művészi kíséretéért *Gellért Pál* karmestert illeti a közönség.

A román vizumozás Budapesten. Nem lesz soronkívülség

BUDAPEST. Régi bajuk az a Romániába utazó magyar állampolgároknak, hogy a román követség előtt napokon keresztül nemcsak nappal, de még éjszaka is ácsorogniok kellett, hogy utleveleikre román vizumot kaphassanak. Nemrégiben költözködött át a vizumokat adó konzulátus a Röck Szilárd-utcába, egy tágasabb helyiségbe az eddiginél. Mindenki azt hitte, hogy valamelyest javulni fog a helyzet és nem lesz hosszú ácsorgásra szükség ahhoz, hogy valaki román vizumhoz jusson. Azonban a helyzet annyira nem javult, hogy még most is kénytelen éjszaka-kon keresztül is a konzulátus előtt ácsorogni, aki román vizumhoz akar jutni. Az ácsorgók megunták a lehetetlen helyzetet és azok, akik már számos éjszakát töltöttek virrasztással vizumra várva

a román konzulátus előtt, ma olyan lépésre határozták el magukat, hogy úgy magukat, mint az utánuk jövő vizumkérőket megkímélik legalább az éjszakai ácsorgástól. Ma ugyanis küldöttséget menesztettek úgy a román konzulátushoz, mint *Marinovich* rendőrfőkapitányhoz, hogy segítsenek a lehetetlen helyzeten. Ugy a román konzulátuson, mint a rendőrfőkapitányságon azt a választ nyerték, hogy határozott ígéretet tesznek a vizumozás körüli visszaélések megszüntetésére és úgy fogják intézkedni, hogy ezentúl *senki sem fog soronkívül hozzájutni a román vizumhoz*. Eddig ugyanis főleg a soronkívüli vizumozás volt az, ami feltartóztatta a konzulátust, hogy a régebben vizumra várókat elégithesse ki sorjában.

A Magyar Néppárt ülése.

A Magyar Szövetség programját sürgős revízió alá veszik

CLUJ. Tegnap este 7 óraker tartotta a Magyar Néppárt ülést. *Kecskeméthy István* dr. elnök nyitotta meg az ülést és kijelentette, hogy új tervvel készülnek a Magyar Szövetséget átforgalmazni. A megnyitó beszéd rámutatott arra, hogy a Magyar Szövetség eddigi vezetősége újból az egységet kezdi hangoztatni. A Néppárt — mondotta az elnök, — régi híve az egységnek, a népben keresi a mayarság erejét, mert meg van győződve, hogy csak a nép lelke az, ami a nemzeti érzéshez vezet. Épen azért alulról felfelé kell a szövetséget átalakítani. Nagyon üdvös, hogy ezt az elvet ma már a Magyar Szövetség is hangoztatja s épen azok akarják ma már a demokráciát, akik eddig legjobban tiltakoztak ellene. A Néppárt a demokratikus lényeg akarja életre hozni, de ez semmiesetre sem lehet akadály a Szövetség egységének a megszervezésénél. A Néppárt minden jószándékával azon van, hogy a Magyar Szövetség, mint a magyar ság élő és egységesen szervezett testülete új alapokra fektetve fennmaradjon és egybekapcsolva ébren tartsa az egész mayarságot. Ezután felolvasta *Bernády György* levelét, aki betegsége miatt a gyűlésen nem vehet részt.

Dr. Berkes Imre ismertette ezután a pártvezetőség tervét, amellyel kapcsolatban hangsúlyozta a Magyar Szövetség újalakításának szükségességét. A tervet alapelve az, hogy a magyar népkisebbség minden pontra kiterjedő védelmével foglalkozik s odaírányul — mondja az előadó, — hogy a Szövetség tagjai pártpolitikával ne foglalkozzanak. Nem a pártok szövetsége kell, hogy legyen ez a Szövetség, hanem hogy pártokon felül álljon.

A további felszólalók elfogadják a tervet, de komoly garanciat követelnek, mert eddig a

Magyar Szövetség minden tekintetben a magyar nemzeti párt oldalán állt.

Szász Endre annak az aggodalmának ad kifejezést, hogy a tervet nem fogja a befogcs helyzetet szanálni. Nézete szerint ki kell küszöbölni azokat a szerveket és tagokat, akik elfogultak és egy oldalu pártpolitikát folytatnak.

Bélteki Lajos szatmári református esperes bírálja a Magyar Szövetség politikáját. Ugyanazok, — mondotta, — akik elleneztek a Szövetség életrehozását, beültek a vezető pozíciókba s akiknek a mayarsághoz tulajdonképen sem mi köze, azok pengetnek demokratikus jelszavakat.

Zagoni István a Magyar Szövetség újalakításáról beszél. Távol áll tőlünk — mondotta, — hogy az új Magyar Szövetséget a Héjjas Ivánoktól és a kurzuspolitikától nem engedhetjük meghamisítani. Felelősségteljes párt nem üzhet olyan politikát, amelyet a felelőtlen Héjjas üz odaát.

Paál Árpád tartott ezután rendkívül tartalmas beszédet. Ismertette a néppárt programját.

Gombos Benő a Magyar Néppárthoz csatlakozott *zsidóság deklarációját* olvassa fel, amit a gyűlés visszautasított, és csak mint *Gombos* személyes nyilatkozatát fogadja el, mert a Magyar Néppárt nem ismer faji és felekezeti különbséget.

Ezután elfogadta a gyűlés *Paál Árpád* azon indítványát, hogy szerkesszenek egy kis kátét a Magyar Néppárt programjáról, hogy azt mindenki ismerhesse és fogjanak hozzá az egységesítés tervezetének a kiépítéséhez.

Ehatározta az értekezlet azt is, hogy a Magyar Szövetség programját sürgősen revízió alá veszik és még augusztus hatodikáig elkészítik. (Rador.)

Arany-est

Chiseneun (Kisjenőn)

(Az aradi Kölcsey-Egyesület közreműködésével.)

— Kiküldött munkatársunktól. —

Szombaton pompásan sikerült műsoros estélyt rendezett a chiseneui (kisjenői) és erdőhegyi Ipartestület elnöksége, amely valóban tulszárnyalta a farsangi bálak akármelyikét.

Az Ipartestület tágas termét zsufolásig megtöltötte a városka és a környék intelligens közönsége, amelynek ezuttal igazi művészi élvezetben és pompás mulatságban volt része.

Pontban kilenc óraker lépett a dobogóra *Bérczy Lajos* tanár és finom költői szépségekkel átszótt beszédet mondott, amelybe egy pedagógus és egy művész lelkét lehelte. A beszéd végtelenül tetszett a közönségnek. Miután a tapsorkán lecsendesedett, *Hollósy Magda* jelent meg a közönség előtt és iskolázott, kellemes hangján énekelte Schubert örökszép Ständchenjét. A kitünőtapsra *Carmen Habanerája* és „Szibill levele” volt a ráadás. A zongorakisérefet *dr. Goldziher Mártonné* látta el művésziessen. Ezután *Reicher Endre* mondott magvas beszédet Arany Jánosról, a hallhatatlan magyar epikusról. Aranynak „Szegény jobbágy” című költeményét *Fekete Béby* szavalta. Művészies szavallatát megérdemelt taps köszöruztá. A „Fiamnak” című verset *Schillinger Anna*, a „Walesi bárdokat” pedig *Ij. Boros Károly* szavalta ügyesen.

A műsor kiemelkedő száma *Ocskay Mihály* szereplése volt. Csajkovszky Anyeginjéből és a Bohémekből énekelt egy-egy áriát. A zongorakiséretet *Hess Irén* látta el nagy hozzáértéssel és mély zenei intelligenciával. Műsor után a fiatalok reggelit táncolt. Rózsásarcu kacagó lelkű leányok és hevílőszívű fiatalok hereg ronták amagy istenigazába a csárdást. Shymmit... Vig zene-szó... Táncoló párok... Mintha valami romantikus álom lenne. Mert az ilyen kis mezővároskákban, még van egy csöppnyi farkasimrei romantika. Az udvarban felállított sátorban ettek-ittak, kacagtak, csevegtek: szóval egy igazi mulatság volt, amely hosszú időre felejtethetlen lesz.

A rendezőség — élükön *Ir. Kotzka Istvánnal* — maradandó értékű munkát végzett.

(S—d 3—4.)

LEGUJABB.

Az ir polgárháboru.

LONDON. Dublinból jelentik, hogy a lázadó nagyobb ellenállást szerveztek meg Limerikban, ahol csütörtök óta folyik a harc. A kormánycsapatok azonban már a város legnagyobb részét hatalmukba kerítették. Az ország délkeleti szögletében is sikeresen folytatódnak a kormánycsapatok hadműveletei. Délen s nyugaton több ponton bandabarcok vannak. A helyzet ezeken a helyeken egészen olyan, mint Délafrikában volt a burháboru utolsó szakaszában.

HIREK.

A rendőrprefektus csak fontos ügyekben fogad.

Gritta Ovidiu rendőrprefektus előszobájában napról-napra tömegesen állnak a várakozók, akik apró magán ügyekkel akadályozzák a prefektust fontosabb munkáiban. Aradon hat rendőrkerület működik, azonkívül a rendőrség központjában különféle ügyosztályok állanak a közönség rendelkezésére. Értéketlen, hogy a közönség mégis órák hosszaiig várakozik a prefektus előszobájában, hogy előadhassák csekély jelentőségű séreimeiket, amelyek elsősorban az illető ügyosztályhoz tartoznak, ahol, ha közvetlen teszik meg jelentéseiket, gyorsabban el lesznek intézve. Illetékes helyen nyert értesülésünk szerint a közönség saját érdekében ilyen ügyekkel ne keresse fel a prefektust, aki kizárólag komoly természetű, fontos közérdekű ügyekben áll a közönség rendelkezésére.

— Egyetemi hallgatók a gainai leányvásáron. A cluj-i (kolozsvári) „Crisana” egyetemi hallgatók egyesületének 50 tagja, akik a napokban utaztak ki Aradról a Gaina-hegyre kirándulásra, hogy az ottani leányvásárt megtekintsék, ma érkeztek vissza alelnökük, dr. Pescariu Jonel orvos vezetésével Aradra és innen Clujra térnek vissza.

— Az új osztrák jegybank vezetője. Bécs. Az új osztrák jegybank élére Spitzmüller került, aki volt osztrák pénzügyminiszter még az osztrák-magyar monarchia fenállásának idején és az Osztrák-Magyar Banknak is volt kormányzója.

— Gorkij Maxim Berlinben telepszik le. Bécs. Gorkij Maxim, a világhírű orosz szocialista író, aki Szovjetországból menekülni volt kénytelen, Berlinben telepszik le. Mint a „Manchester Guardian” jelenti, a szovjetkormány elfogatási parancsot adott ki Gorkij ellen, melynek értelmében a nagy költőt, mihelyt ismét orosz földre teszi a lábát, el kell fogni. Gorkijt hazafüggéssel vádolják, mivel oly Oroszországra vonatkozó dolgokat hozott nyilvánosságra, melyeket titokban kellett volna tartania. Bizonyára ez az elfogatási parancs oka annak, hogy Gorkij Berlinben telepszik le.

— Orkántól rombadöntött ház Újpesten. Budapest. Tegnap Újpest felett orkán vonult keresztül, mely a Jókai-utca 5. számú házat rombadöntötte. A ház bedőlésénél Berlesz József 26 éves cipőfelsőrészkesztő koponyatörést szenvedett.

— A budapesti demokrata-kör elleni merénylet utójátéka. Budapest. Gróf Klebelsberg Kunó még belügy minisztersége idején sajtópert indított az Ébredő Magyarok Egyesülete ellen, mert azok az erzsébetvárosi Kör ellen elkövetett bombamerénylet idején sértő hangú plakátot ragasztottak ki. A vizsgálat megállapította, hogy azon az ülésen, amelyen elhatározták a plakát kiragasztását: Darányi Ferenc osztálytanácsos, Turcsányi Egon, Pröhle Vilmos és Csilléry András vettek részt. Azt is megállapították, hogy a nyomdában Turcsányi Egon rendelte meg a plakátot. A szövegezésben Madl Géza, Lőrincz Antal, Lukacsevics Lajos és Kerkelyi Tibor is résztvettek.

Bövidesen megkezdődik az olcsó hus kimérése

(Hol lesznek a huskimérő sátrak.)

Dr. Angel István polgármester ma délelőtt tanácskozássra hivta össze a nagyvágó és husellátó konzorcium tagjait, akik aláírták a már szóbelileg megkötött szerződésüket a várossal. A huskimérés néhány napon belül megkezdődik a felállítandó sátrakban. A konzorcium úgy határozott, hogy egyelőre a *Piata Avram Iancu* (Szabadság téren), a *Piata Luptei* (Szent Péter téren), a *Piata Catralei* (Thököly téren) és a *Piata Stefan cel Mare* (Béka téren) állít fel sátrakat. A város külterületén, ahol a közönség nagyobb része a rendelkezésére álló aprójószágából táplálkozik csak szükséghez képest sukcesszive fogják a huskimérő sátrakat felállítani. A konzorcium gondoskodott arról, hogy szakemberek intézzék a vágásokat és ahhoz értő emberek álljanak a sátrakban a közönség rendelkezésére. A mészárosok természetesen nem kapnak a várostól a szarvasmarha kvótából, mert a tárgyalásokat megszakították a konzorciummal. Így az olcsó 8-10

— Atutalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minorita-templommal szemben.)

— Hét ember halála 23 ezer láb magasságban. London. Amikor a Mount Everest csúcának megmászására indult expedíció már harmadszor kísérte meg a csúcsra való feljutást, hólavina zúdult rájuk, melynek következtében hét teherhordó meghalt. A szerencsétlenség 23 ezer láb magasságban történt.

— Eljegyzés. Denillee Kató Arad és Platsintár Bandi Cluj (Kolozsvár) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Házasság. Tokody Sándor főreáliskolai tanár Nagykanizsa, Székely Demeter ny. főkalauz leánya, Livia (Arad) házasságot kötöttek Nagykanizsán. (Minden külön értesítés helyett.)

— Új eljárás a kolera és tifusz ellen. Párizs. A francia orvosok kitűnő tapasztalatokat tettek a kolera, tifusz és vérhas elleni küzdelemben egy új eljárással, mely hatályosabb mint a védőoltás. Az eljárás abban áll, hogy a beteget nem oltják be, hanem lenyeletik vele az oltóanyagot.

— Értesítjük a közönséget, hogy a csőhálózat mosás miatt hirdetett vízlezárást további intézkedésig elmarad.

— Utlevéleket Aradon legolcsóbban, 45 leiert láttamozunk 3 nap alatt. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipő üzletében, Lészay és Füst váltóüzlete Bulev. Regele Maria (Andrássy-tér) és Weiss Dávid-féle üzletben, a Str. Marasesti (Kossuth-u.) rendőrprefektúra mellett.

— Nagyon apadt a német birodalmi bank tőkéje. Berlin. A Birodalmi Banknak a féle évi nagy zárlatkor történt rendkívüli nagy igénybevétele után, a bank tőkebefektetésének hasonló esetekben szokásos tetemes tehermentesítése, mint az a július 7-i kimutatásból kitűnik, ezáltal elmaradt. Az összes tőkebefektetés csak csekély mértékben csökkent.

és 12 leies marhahúst kizárólag a konzorcium huskimérő sátraiban árúsítják. Értesülésünk szerint rövid időn belül nagymennyiségű sertést is kap a város, amelynek tartására, levágására és kimérésére vonatkozólag új szerződést köt a konzorciummal. Az Aradi Közlöny megírta, hogy Dema Gusztáv aradi mészárosmester fel szólalása miatt szakadtak meg a nagyvágó és husellátó konzorcium és a mészárosok közötti tárgyalások. Nem érdektelen megemlíteni, hogy Dema Gusztáv — aki miatt az aradi mészárosok jelentékeny jövedelemtől estek el — felkereste a polgármestert a mészáros társainak megkerülésével és kérte, hogy az általa exportált élőmarhák Aradra jutó mennyiségét ő vágassa le és mérhesse ki a közönségnek. Dr. Angel István polgármester természetesen elutasította Demát kérésével, aki így akart magának busás jövedelmet biztosítani a többi mészárosok kárára.

— Az aradi Patronázs-Egyesület folyó hó 18-ára hirdetett rendkívüli közgyűlése a közbejött akadályok miatt elmarad, amiről az egyesület tagjait ezután értesíti az Elnökség.

— Halálos napszúrás Lipován (Lippán.) Spalang Mátyás közbecsülésben álló, vagyonos lipovai (lippai) gazdálkodó tegnapelőtt kiment a birtokára, hogy az aratást végeztesse. Rövid kinttartózkodás után hirtelen összeesett és meghalt. A 39 éves, teljesen egészséges, erőteljes embert napszúrás ölte meg. Halála iránt úgy Arad, mint Temesmegyében általános a részvétel.

— Munkaközvetítés. Az aradi állami munkaközvetítő hivatal vezetője a következőket közli az érdekeltekkel: Állást keresnek: 1 asztalos, 1 gazdaasszony és 1 portás. Állást nyerhetnek: 15 mindenes szakácsnő, 18 háztartásbeli alkalmazott, 3 bádóssegéd és 6 aranymivestanonc.

— Halált ivott egy kisleány. Szabadi Erzsike huszonegy hónapos kisleány tegnap Vadászón valószínűleg szülői gondatlanság következtében marószódaoldathoz jutott. A kisleány, aki bizonyára viznek vélte a lugos oldatot, felhajtotta az üveg tartalmát és olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, hogy néhány óra múlva kiszendvedett. Az aradi ügyészség, amelynek azonnal jelentést tettek az esetről, a tragikus vételet ért gyermek holttestének elteme-

tésére megadta az engedélyt és egyszerűsített elrendelte a nyomozást abban az irányban, hogy a halálos kimenetelű szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

— Meghírsült ékszerablás. Budapest. Kleinberger Mór és Fiai cég Budapest egyik legnagyobb Erzsébet-köruti ékszerüzletébe betörték. A tettesek, akik körülbelül huszonnégy óráig tartózkodtak az üzletben és ezalatt kiolvastatták a vas pénztárszekrényeket. Amikor azonban az ottlevő számtalan milliót érő becsomagolt ékszerkészleteket el akarták vinni, valaki megzavarta a betörőket, úgy, hogy azoknak el kellett menekülniök. Össze-vissza 100.000 magyar koronát, 10 ezer márkát és néhány ezer osztrák koronát vittek el.

Gyilkos féltékenység.

(A féltékeny férj rémtette.)

Petrián Manole obersiáni gazda régebbi idő óta rossz viszonyban élt a feleségével. A gyakori civódásokra a férfi féltékenysége adott okot, aki a háború alatt hosszabb ideig teljesített katonai szolgálatot, majd amikor hazajött a frontról, gyanakodni kezdett az asszonyra. Az asszony egyik haragosa besúgta neki, hogy feleségének kedvese van, sőt kedvesei, akikkel a menyecske az alatt, a míg ő kinn küzdött a harctéren, a legszabadabb életet folytatta. Ettől az időtől fogva napirenden voltak közöttük a csetepaték. Manole, ha esténként hazament az ivóból, mert minden haragja dacára a jó borocskát dehogyan is vetette meg, idővel már szinte rendszeresen elagyabugyálta az asszonyt. Így ment ez hosszú ideig, minden különösebb változatosság avagy lelki nyugtalanság nélkül, mert a férj uram utóbb már szinte megszokásból ültelgette az élete párját. Az asszony pedig, talán mert így látta ezt az anvjától, a nagyanyjától is, végül is dogmaként vállalta el a régi közmondást, hogy „a pénz olvasva, az asszony verve jó.” Ez az állandó családi harag nem is fajult volna soha vérszetes viharrá ha tegnapelőtt este Manole a csap székéből hazajövet a későli szürkületben nem látott volna egy férfialakot kiugrani a háza kerítésén. A féltékeny férfi irigyzatos haragra lobbant, eszébe jutott a sok régi pletyka, az ötvenes háború, annak minden rémségével és borzalmasságával. Bepálinkázott fejében a szesz gőze rémes gondolatokat pattantott valóra. Berohant a házba, fölragadott egy vas villát és egy fejszét és a feleségét, aki a széles családi nyoszolyán aludta már az igazak álmát, első vak dühében összeszurkálta, majd a baltával addig verte, ha-sogatta, amíg csak a szerencsétlen asszony holtan mozdulatlan ki nem nyult az ágyon. A borzalmas gyilkosságról azonnal jelentést tettek az aradi ügyészségnek, amely a radnai járásbíró-ságot bizta meg a bűnügy szálainak kinyomozásával és a szerencsétlen asszony holttestének elteme-

Rombolnak a faszisták.

(Gyűjtőgyűlések Cremonában.)

CREMONA. A faszisták tegnap benyomultak a megyei székházba a prefekturára és szokták a képviselőket keresték, akiket bosszút akarnak állani a faszisták tikkárjának halála miatt, akit a karabinierek lőttek agyon egy összejövetél alkalmával. A tömeg a rendőrségtől nyomon követve vonult a Főtérre. A tüntetők a térről hirtelen bekanyarodtak a pályaudvarhoz vezető utcába és megrohanták Miglioni képviselő házáat, amelynek egész berendezését és könyvtárát az utcára dobálták és elégették. A rendőrségnek már csak a ház felgyújtását sikerült megakadályozni, így is négy szoba belseje elégett. A tömeg ezután Caribotti képviselő házához vonult. A csapatok azonban elzárták az utcákat. A tüntetők utközben még elpusztították egy szocialista érzelmi borbély üzletét.

RÓMA. A Kamara mai ülésén interpelláltak a cremonai események miatt, miközben heves összejövetelek támadtak a faszista és a szocialista képviselők között. A szocialisták végül is eltávoztak az ülésteremből. A történetek miatt szigorú intézkedéseket helyeztek kilátásba.

Bonyodalom a Héjjas-ügy körül

(Kormánynyilatkozat Sándor Pál beszédéről.)

BUDAPEST. Sándor Pál szombati interpellációjával kapcsolatosan a Magyar Hírlap munkatársa felkereste Magyarországon egyik vezető politikust, aki az interpelláció ama pontjára vonatkozólag, ami azt a kérdést teszi fel, hogy kik hozták be a románokat annyit jelentett ki az újságírónak, hogy Sándor beszédének ez a része olyan naivnak látszik, hogy szinte lehetetlennek tartja azt, hogy a kormány ebben az ügyben tényleg megindítsa a vizsgálatot. Ebben az esetben elsősorban is magukat a románokat kellene meghallgatni, akiket senki sem hívott be az országba, hanem a maguk jószántából jöttek. Ugy látszik, hogy szerinte ennek a kérdésnek a mesterséges előrángatása a főváros közgyűlési termében elhangzott kijelentések következménye. Szakács Andor szombaton elhárított interpellációját azokkal a hírekkel kapcsolatosan, amelyek a legutóbbi időben az állami szemelyében bekövetkező változásokkal kapcsolatosan terjedtek el, szerdán fogja elmondani. A Héjjas ügyvel kapcsolatban a budapesti ügyészség Kádár Lehel a Szózat és Lendvay István a Nép munkatársa ellen az általuk írt cikkekért büntetett feldicsérése miatt megindította az eljárást.

A németek fizettek.

LONDON. Az angol sajtó meglepődéssel fogadja a német kormányzat azt a cselekedetét, hogy kifizette jóvátételi adósságának júliusban esedékes részletét. Ezzel a német kormány elhárította a közvetlen válságot és lehetővé tette, — írják az angol lapok, — hogy a jóvátételi bizottság nyugodtan mérlegelhesse a morató-

Javult a márka a londoni tőrszéken.

rium kérdését. A fordulatnak a hatása már a tőrszéken is mutatkozott. A legutóbbi napok ingadozásai után a kifizetés lehetővé tette a fordulatot. A német fizetés következtében nemcsak a márkanak, hanem a francia franknak és az olasz lírának is javult az árfolyama a londoni tőrszéken.

Aradi fogházlakó mint vizsgálóbíró

(Miköz a közvélemény nyomoz.)

Szenzációs bűnügy fogházlakója most az aradi ügyészséget, amely nem is annyira nagy horderejével, mint inkább kivitelével és elmésségével méltó a figyelemre. Latinka Virgill lopás miatt ítélte el annak idején az aradi törvényszék. A fogságban csendes ember volt, komoly és rendez magaviseletű, aki nemsokára az ügyészségnek is feltűnt jó módorával és a fogházlakóhoz képest szokatlan intelligenciájával. Latinka csakhamar közkedveltségnek kezdett örvendeni és az ügyészség belső irodájába vezényelték szolgálattételre, akták szortírozására és rendbentartására. Azonban a fogoly, aki olyan ártatlannak mutatkozott, mintha háromig sem tudna számolni, alapjában véve szelíhalmos természetű és ravasz fickó volt. A hivatalos írományok csomagolása közben egy szép napon az abrudi aranybányában elkövetet lopás iratai kerültek a kezébe egy másolatdossziéból. Latinka, aki ekkor már a börtönből való kiszabadulásának végleges küszöbén állott, nagyot gondolt és merészet és zsebre vágta az aktát. Az a körülmény, hogy azok még egyáltalán nem voltak aláírva, nem nagyon hozta ki a sodrából. Aláírta ő maga, még pedig mint a tör-

vényszék különböző részortjaiban abszolút járatos ember, a vizsgálóbíró nevével látta el az írományokat és most harmadikán mikor kieresztették a fogságból, feltűnt a vonatra zsebében az aktákkal, elment Abrudbányára folytatni a — vizsgálatot. Amikor megérkezett, azt mondta, hogy ő az aradi vizsgálóbíróség jegyzőkönyvvezetője, akit Sommer Nándor vizsgálóbíró küldött előre hogy addig is, amíg ő megérkezik, loganatosítsa ő helyette a gyanúsítottak és az orgazdák kihallgatását. Nem kell különösképpen hangsúlyoznunk, hogy Latinka ezt az egyéni nyomozási akcióját nem pusztán privát jószántából öhajította végrehajtani a maga kedvtelésére, hanem némi zsarolási céllal is, még pedig olyanformában hogy a gazdag orgazdákat gondolta megvághatni nagyobb összegek erejéig. Azonban a vállalkozása nem a legnagyobb sikerrel járt. A gyanúsítottak előtt ugylátszik hirtelen gyanussá vált a jegyzőkönyvvezető ur furcsa magaviselete, megfették tehát ellene a fellejtést, amelynek eredménye azután az volt, hogy Latinka Virgill alig egy heti távollét után ismét visszakerült régi otthonába, az aradi ügyészség fogházába.

Közgazdaság.

a valutapiac.

Aradi valutapiac. (Július 17.) Dollár 180, márka 40, dinár 205, francia frank 15, magyar korona 16. Kifizetések: Budapest 740, Bécs 175, Berlin 39.5, Prága 396.

Bucuresti kurzusok. (Július 17.) Márka 40, francia 14.45, dinár 205, sokol 395, dollár 179, magyar korona 16.25. Kifizetések: Páris 14.40, Newyork 174, Prága 400, Berlin 39.25, Bécs 60, Budapest 14.

Zürichi nyitás. (Július 17.) Berlin 119, Newyork 521.75, Milano 23.85, Prága 11.75, Budapest 40, Varsó 9.50, Bécs 1.75, osztrák bélyegzett korona 2.

Budapesti nyitás. (Július 17.) Dollár 1290, márka 287, osztrák korona 4.25, leu 765, sokol 30.30, dinár 14.90. Kifizetések: Berlin 286, Prága 30.00, Bécs 405.

Budapesti zárlat. (Július 17.) Dollár 1290, francia frank 103.00, márka 2.85, lira 56.00, leu 7.55, sokol 29.75, dinár 14.75. Kifizetések: Berlin 288, Milano 5900, Páris 107.50, Prága 29.50, Zürich 248.00.

Zürichi zárlat. (Július 17.) Berlin 115, Newyork 521.75, Milano 2317, Prága 1170, Budapest 40, Varsó 95, Bécs 175, osztrák bélyegzett korona 2.

TÁVIRATOK.

Zavargások

Nyugatmagyarországon

(Fosztogatnak a kivonuló katonák. Rablóbandák alakultak.)

BUDAPEST. A nyugatmagyarországi Kismartonban tegnap megkezdtek a katonaság kicserélését. A kivonuló katonák elkeseredésükben — mert elkeltett hagyniok kényelmes állomás helyüket — teljesen felbontották a rendet. Előbb rombolni kezdtek, majd elvagdosták a táviró huzalokat és a gépeket ellopják. A Bécsújhely-éberfurti szakaszon a zászmányolók teljesen tönkre tették a táviró és telefon összeköttetést, amelyeknek helyreállítása hetek munkájába fog kerülni. A zűrzavarban korábbi rablóbandák alakultak, amelyek rettegésben tartják a környéket. A kismartoni csendőrség teljesen tehetetlen a rablókkal és fosztogatókkal szemben. A csendőrség megerősítésére 120 trollokat vezényeltek ki. A katonaság és a csendőrség karöltve dolgozik a rend helyreállításán. Azonban a legnagyobb erőfeszítés da-

cára sem sikerült ezidéig rendet teremteniök.

Független szocialisták a német kormányban. — Birodalmi bűnügyi rendőrség.

BERLIN. A helyzet javult. Előterben áll a német köztársaság védelméről szóló törvény megszavazása, maga a kormányválság csak másodrangú szerepet játszik. — Wirth kancellár hír szerint maga veszi kezébe a kormányválság elintézését és hajlandó egy-két független szocialistát bevenni a kormányba. A fő nehézséget nem is a köztársaság védelméről szóló törvény okozza, hanem az ezzel kapcsolatban alkotandó új törvények, különösen pedig az újonnan felállítandó birodalmi bűnügyi rendőrségről szóló törvény, mivel nagyon belenyúl az egyes államok felségjogába. Különösen bajor részen nagy az ellenállás.

Ausztria pénzügyi ellenőrzés alatt. Óriási izgalom Bécsben.

BÉCS. Pénzügyi és politikai körökben óriási izgalmat okozott az a teljes határozottsággal terjesztett hír, hogy az antant a legközelebbi napokban kinevezi már az Ausztriát ellenőrző pénzügyi bizottság tagjait. Az antantállamok kormányai között ez ügyben az utóbbi napok folyamán élénk tárgyalások voltak és elsősorban az olasz kormány kívánságára helyezik Ausztriát ellenőrzés alá. Az osztrák kormány az az álláspontja, hogy csak az esetben járul hozzá a pénzügyi ellenőrzéshez, ha megkapja a különböző államoktól és a népszövetségtől a beígért kölcsönöket.

Lázadó kínai politikusok. Elkergették a kormányt.

LONDON. Pekingből jelentik, hogy 300 kínai politikus tegnap behatolt a minisztertanács ülésterembe, éppen akkor, amikor az összes miniszterek tanácskozáson együtt voltak és a kormány tagjait elkergették. Eközben az egyik miniszter könynyebben megsérült.

Hajsza Rathenau gyilkosai után.

123 személyt tartóztattak le.

BERLIN. Rathenau meggyilkolásával kapcsolatban a rendőrség hivatalos kommunikét adott ki, amely szerint eddig 123 személyt tartóztattak le a gyilkosság miatt. Két keresett és fontos szerepet játszó egyént még nem sikerült elfogni (Rador.)

Az oroszok utasításokat kaptak Hágából.

LONDON. Tegnap az alsóházban szóba került az a jelentés, amely szerint a hágai értekezlet megfeneklett. Lloyd-George miniszterelnök kijelentette, hogy a kormány még nem kapott hivatalos megerősítést Hágából. A tárgyalások — mondotta — tényleg holtpontra jutottak, de ennél többről nincs tudomása. A Daily News hágai levelezője szerint az értekezlet valószínűleg eredménytelenül fog szétoszlani már a legközelebbi napokban, hacsak az oroszok nem változtatnak magatartásukon. A legutóbbi táviratok szerint az orosz kiküldöttek újabb utasításokat kaptak Moszkvából.

Utlevelekre

visumot, külföldieknek utlevelet Cluj (Kolozsvárról) vagy Bucurestiből hetenként négyszer közismert pontossággal a „Kelet” hírlapiroda szerez.

Bocu Sever

beszámoló körútja.

— Buziási tudósítónk jelent. —

A buziaszi kerület országgyűlési képviselője Bocu Sever ur, most tartja kerületében beszámoló körútját. Az egész vidék, mondhatni, visszhangzik attól a fogadtatástól, amelyet a nagy népszerűségnek örvendő képviselőnek rendeznek. Diadalkapuk, lovasbandériumok, kocsisorok, dalárdák, vírágok, beszédek úgy a román, mint a német és magyar falvakban. Tudvalevő, hogy Bocu Sever urat óriási többséggel választották meg a tavsszal Buziaszon nemzeti párti ellenzéki programmal. Bocu képviselő ur felesége társaságában van, akít a falusi bánáti nép valósággal bálványoz. A nemzetiségi kérdésben a szabadság alapján áll. Ha az erdélyi befolyás nem fog érvényesülni kellőleg Románia kormányzásában, úgy a balkánizálódás elkerülhetetlen lesz. A királyságbeli pártoknak a nemzetiségi kérdésben mincsenek tapasztalatai s oligarha természetrajzuknál fogva is a központosító, elnyomatási politika felé van hajlandóságuk.

Montenegró önállóságának vége.

BÉCS. A nagykövetek tanácsa tegnapi ülésén a többek között foglalkozott Montenegró határáinak kérdésével is. Fölmerült az a kérdés is, hogy a határoszlopokat milyen jelvényekkel kell ellátni, ami amnyit jelent, Montenegró megmaradjon-e önálló államnak, vagy pedig bekebelezéssé ké Jurgosláviába? A konferencia úgy döntött, hogy az önálló montenegrói állam megszűnt.

Ezzel először szűnik meg olyan állam, mely a győzők sorába tartozik. Mint ismeretes, Montenegró helyzete, dacára a szerb megszállásnak, államjogi szempontból mind a mai napig vitás volt. A montenegróiak azt állították, hogy önálló állam, Jugoslávia viszont a maga részének tekintette. 1918. novemberében „Szerbia által okkupált terület”-nek jelentették ki, ami ellen a montenegróiak hevesen küzdöttek. Olaszország is elene volt, nemcsak az olasz királyi ház sógorsági köteléke alapján hanem politikai okokból is. A montenegrói nemzeti elemek akkor alkotmányos kormányt választottak, melynek elnöke Volcsenics tábornok volt. Montenegró uralkodójává Nikita halála után annak unokáját, Mihály herceget, Mirkó herceg fiát jelölték. Minthogy ez azonban még csak 14 éves volt,

Nikita özvegyét, Milénát bízták meg a régensséggel. Mihály herceg, aki elvesztette a fönti jelentés alapján trónját, mielőtt rálépett volna arra, jelenleg egy angol gimnázium tanulója.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

A szerkesztésért
KÁROLY JÓZSEF
felel.

Cenzurat: Dr. Romul Mager.

Csodás hatású arcszépítő és
finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön aszópít. Széplők, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrbaj párszapi használat után megszűnnek. Az aró rosasá tde hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Perzsa és kalotaszegi szőnyeg-
javító- és argánau-műhely

Arad, Bul. Regina Maria 20. szám,
Fischer EÉz-palota, bent az udvar-
ban. Garancia mellett elvállal minden-
féle javítást, tisztítást és molyok ki-
pusztítását. M. A. PASOTIAN. 3078

Nádszékfonást eszközlünk
Gyökérsurolok 20% engedménnyel

Krebs si Moskovitz,
(VOLT VAKOK BOLTJA.)

Str. Gen. Grigorescu (Tebajdy K.-u.) 2924

Brilliáns

köveket, arany és ezüst
19017 árakat magas áron veszek:

KUN, ékszerész.

KAZANKOVÁCSOK, SEGÉD-

I MUNKÁSOK ÉS ÖNTÖK I

Jövedelmező foglalkozást találnak
ó-romániai nagy gyárban. O Ajánla-
latok: „METAL” POSTE-RESTANTE,
POSTA GARA DE SUD, PLOESTI Inté-
zendők. 8281

Kőbányai sör

Hektoliterenként 650.— lei.
Palackonként — 6.— lei.

Kapható:

Haggenmacher sörraktár

Str. A. Muresianu (Nádor-u.) 10.
Telefon 206. 12518

Gorahonon a következő gyümölcs- fák lábón álló termése eladó:

- 654 drb. almafa
- 211 „ körtefa
- 1159 „ diófa és
- 944 „ szilvafa

Ajánlatok előzetes megtekintés után

Hazai Fatermelő R.-t.

Aradi Uzemvezetőségéhez
nyujtandók be.

3264

HOFHERR

Radio Hírdetői Iroda 2417

magánjárógép, gyártlag javítva,
700 m/m., 800 m/m. és 900 m/m
motoros cséplőgarnitúrák, motor-
okék 3 és 5 vassal, Hofherr küllő-
álló herofejtő, Hoerde henger-
székek sima hengerekkel, rak-
tárról azonnal szállíthatók:

3111

„ECONOMIA”

kereskedelmi és ipari r.-t., Oradea-
Mare (Nagyvárad) Nagypiac-tér 1. sz.

UTLEVELEK

GYORS ES CSINOS
BEKÖTESET
VALLALJA



AZ

ARADI KOZLÖNY
KONYVKOTESZETE

IZ-SZIN
TAPERÓ
UHU
KÁVÉPÖTLÉK
ELENYEI

Az ára könnyen megfizethető,
az eredmény megfizethetetlen az „Aradi Közlöny” apróhirdetéseinek!

Cserép!

Francia és szilagoscserép kapható.

3028

Pollák-téglagyár

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.
 Minden szó hirdetési ára 75 banl.
 Vastagabb betűvel 1 lei 50 banl.
 A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.
 Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.
 Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.
 A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 lei 50 banl.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Alkalmazás.

TANULÓ felvétetik Schmotzer és Szegfű irógépvállalatnál. Str. Luther (Luther-u) 1. 3271

VIZSGAZOTT ápolónő ajánlkozik beteg-ápolására. Cím Lafleur, str. Pescarului (v. Thökölj Imre-utca) 57. 3272

HAJCSATTOK JAVÍTÁSÁT vállalkozás. Áros Gábor Bul. Regale Ferdinand 22. (Boros Béni-tér) kapu alatt. 3277

JOBB HAZBÓL való leányt vagy dadát keresek kis leányom mellé. Neuman-palota II. em. 17. 3278

TANULÓUL jó erkölcsű fiú felvétetik „Colombo” fűszerüzletbe Piata Avram Janou 10. (Szabadság-tér). 3276

JÓ megélhetést biztosító foglalkozásra család kerestetik. Cím Kelet hírlapiroda. 12518

MINDENBES szakácsnő gyermektelen házaspárhoz jó fizetéssel felvétetik. Piata Mihai Viteazul (Ferenes-tér) 9. földszint balra. 12518

KÖNYVELESBEN, magyar-német levelezésben jártas fiatalember augusztus 1-re kerestetik. Ajánlatok fizetési igény és referenciák megjelölésével Kelet hírlapirodába adandók le. 12518

GÉPIRÓ lehetőleg német levelezésben jártas azonnali belépésre kerestetik. Írásbeli ajánlatok Kelet hírlapirodába adandók le. 12518

HÁZMESTERNEK ajánlkozik gyermektelen házaspár. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12392

TIZENKÉT EVES kisleányomhoz 6-8 óráig délutáni sétára kisasszonyt keresek. Cím: Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 8. II. em. 3284

PERFECT manikűröső kisasszony házakhoz ajánlkozik. Cím Wallinger hirdetőjében. 12881

JÓ családból való fiú mechanikus tanuló felvétetik. Schwartz Árpád Str. S. Brancovici (Lásár Vilmos utca) 3. 12518

KÖZÉPISKOLÁT végzett irodai teendőiben és háztartás vezetésében jártas leány vidéken azonnala házvesetónő, nevelőnő, vagy irodai alkalmazást keres. Cím Kelet hírlapiroda. 12517

ÜGYES molnárségdet keresek augusztus 1-re, havi 400 lei és 50 kilogram liszt fizetéssel. Pálfi-malom, Hrdous (Erdőhegy) Arad megye. 3292

KERESREK egy fiatal molnárségdet azonnali belépésre. Levelekre nem válaszolok. Személyesen jelentkezők előnybe részesülnek. Török István Nádás (Arad-megye) 3286

IRODISTANÓ jó irással kerestetik azonnala. Kelet hírlapiroda. 12517

Vétel és eladás.

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat, perzsa, szmirna, argamant-szőnyegeket, török kendőket, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik dísztárgyakért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindenemre műbecsi régiségért. Szépművészeti Salon Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

KÖNYVTÁRAKAT, hangjegyeket, magas áron vevő Kerpel könyvkereskedése. 12191

TEKERCS CSOMAGOLÓ PÁPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Knieszer papírkereskedőnél Str Tudor Vladimirescu (Dobó-u'ca) 1. 11851

ARANYAT magas áron vevők. Reiner József Lutheránus templom mellett. 12301

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat, szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményeket, mindenfajta ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, dísztárgyakat és egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota.) Alkalmi ajándékok és bevásárlási forrása. 11691

IGEN ELEGÁNS kiváló gyártmányu alig használt gummikereklű Victoria-hintó eladó. Cím a kiadóhivatalban. 500

LEGMAGASABB ÁRAN VESZEK ezüstt, szőnyeg, zongorákat és pianinót Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 11895

EGY darab mozdony tüzfűcsendő, 1 1/4 esetleg 1 1/2 szivó nyílással 6 méter szivó mélységnek megfelelő, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 3261

28 CSALÁD méh kassal együtt eladó. Juhonyák István Szentpál. 3299

ZONGORÁK elsőrendűek, gázresó, hat darab dákó, bicikli, tajtkipák, szalon-garnitúrák olcsón eladók. Cím Wallinger hirdetőjében. 12881

AUTÓK 4- és hatüléses, jókarban lévőek, olcsón eladók. Cím Wallinger hirdetőjében. 12881

KETTŐS Wertheim-szekrény olcsón eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12381

HASZNÁLT fűrészládák különböző nagyságban eladók Iritz festéküzletében, a Földes-patkával szemben. 12391

KERESTETIK megvételre egy kereszthurok rövid zongora. Ajánlatok Strada Garagiale 7. (Csiky Gergely-utca). 3288

EGY jókarban levő gyermekkocsi eladó Str. Bucur (Eötvös-u.) 17. sz. II. em. 3286

HASZNÁLT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebb a kiadóban.

Üzletek.

JÓ FORGALMU fűszer és élelmiszer üzlet más vállalat miatt augusztus 1-re eladó. Cím a kiadóban. 3279

ÉJJELE mulató Székelyudvarhelyen Rossetti utca 77. sz. alatt kiadó. Berendezése jutányosan eladó. 3274

PÉCICAN magánház jóforgalmu vegyeskereskedéssel 85000 leiert eladó. Bővebb Wallinger hirdetőjében. 12381

Ingatlan.

ÜRSZENTANNAN HÁZ 25 év óta fennálló 2 üzemhelyiséggel, 6 szobás lakással, 2 konyhával, melléképítményekkel, 25 méteres pincével, 2 méter széles cementlapos folyosóval, istállóval, szimnel, nagy udvarral, kerttel, fűtőberendezéssel, vagy amélkül eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3275

STRADA GITUZ (Bélis-utca) 56a számú ház eladó. 3278

Ellátás.

URINÓ teljes ellátást keres. Cím Wallinger hirdetőjében. 12381

Különléle.

Ha nem akar hirdetésével a kiadóhivatalba fáradni úgy felkérhet a következő helyeken:

WALLINGER ISTVÁN hirdetésfelvételi irodája Str. S. Brancovici (Lásár Vilmos-utca.)

„KELET” hírlapelárusító és hirdetésfelvevő iroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1.

HAASZ ügynöksége Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6.

MANDI Bulevardul Regale Ferdinand I (Boros Béni-tér) 15. sz. alatti papírüzlet.

SZIRMAI adásvételi irodája Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14.

DR. KLEIN MÓR könyvkereskedésében Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 12.

„VICTORIA” általános kereskedelmi iroda Piata Avram Janca (Szabadság-tér) 16.

ELADOK!

Aradon több gyönyörű belvárosi modern magánház, továbbá tőkebefektetésre alkalmas belvárosi bérházak, valamint házak hentes-üzlettel, pékséggel, fűszerüzlettel, kocsmaival. — Vidéken házak vendéglővel. Krassó-szörénymegyében egy nagyobb birtok idei természettel, felszereléssel, állatokkal. Bővebbet WALLINGER-irodában Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 10. 12382

Bérbe vennék

Arad határában vagy közelében

oi ca 100 holdas birtokot tanyával.

Cím: Wallinger hirdetőjében. 12882

Kazánforrcsövek érkeztek.

Magyari Ferenc

gazdasági gép- és műszaki üzlet Arad, Strada Romanului (Zrinyi-utca) 8. 8206

Könyvkötészeti tanulóleány

felvétetik.

AZ IGAZI UTAT!

Hamburg & Poststr. 12301
 Dr. H. Soltau, betegkezelés
 költségeket megértik.
 Gátló ellenkező esetben az összes
 bevélt Szászok általános
 Specialis szemészet és legfőbb
 esztétikai művelésű
 szemészeti és szemé-
 spedológiai szemészet
 deje meg szakértőleg elkészít
 struktúrája elmozdítása esetén ren-
 meg a vizsgálaton azonosítják. Men-
 díjlatlan tanácsom révén találják

A legszebb és legolcsóbb nyomtatványokat

ARADI KÖZLÖNY

könyvnyomdája készíti.

I. Kátrány

LENGYEL GYULA

otajüzletében Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 22. Vízonteladóknek borsóvétel-
né magas áronedmény. 12516

Hirdetmény.

Az Aradi Vendéglősök Szikviz és Syphonfej gyára R.-T. az Aradon, 1922. évi június hó 4. napján tartott rendkívüli közgyűlése egyhangulag elhatározta a részvénytársaság felszámolását a kereskedelmi törvény 202. szakasza alapján.

Felhívjuk a R.-T. összes hitelezőit, hogy a jelen hirdetmény 3-szori megjelenésétől számított 6 hónapon belül követeléseiket a R.-T. felszámolónál: Steigerwald Alajos, Szűcs F. Vilmos vagy Braun Gusztáv aradi lakos felszámolóknál a részvénytársaság eddigi helyiségében, Strada Consistorului Nr. 22. sz. alatt a kereskedelmi törvényben meghatározott jogkövetkezmények terhe mellett jelentik be. Arad, 1922. július 16.

Az Aradi Vendéglősök Szikviz és Syphonfejgyár R.-T. igazgatósága.

NE MULASSZA EL

az „Aradi Közlöny” számára hirdetésének feladása előtt a

„KELET” HIRLAP-IRODÁT

felkeresni, Str. Alexandri (Salacz-utca.)

NE ESSEN KÉTSÉGEBE, HA NAGYON SOKA LEGYE, vegyen RECORD légyfogót, MIND KIIRTJA Főraktár: Mercedesnél. VELE Arad, Bul. Reg. Ferdinand (József fh.)

Nevezetesen az Aradi Nyomda Vállalat rőtárcsás gépén, kiadóhivatalban Aradi Nyomda Vállalat